



CHAPITRE 111

CHAPTER 111

Loi constituant en corporation "Young
Israel of Montreal"

An Act to incorporate Young Israel of
Montreal

[Sanctionnée le 20 avril 1945]

[Assented to, the 20th of April, 1945]

Préam-
bule.

ATTENDU que Harry Amdrusky, vendeur; Sam Beloff, vendeur; Joseph S. Caplan, avocat; Saul Carolin, marchand; William-D. Chananie, gérant; Jack Filler, entrepreneur-électricien; Irwin-A. Frankel, avocat; Louis Glazer, avocat; Hyman Halickman, manufacturier; Jacob-Isaac Kraminer, manufacturier; Ben Reubins, manufacturier; Louis Reubins, manufacturier; Joseph V. Richler, marchand; Max Rosen, marchand; Horace-I. Routtenberg, marchand; Louis Yolovsky, instituteur; et Louis Zabitsky, marchand, tous de la cité et du district de Montréal; et Jacob Blanshay, manufacturier; Samuel-S. Drazin, rentier; Isidore-J. Charness, avocat; Malcom Dutch, comptable; Max Garmaise, notaire; Bernard Machlovitch, marchand; Harry Naimer, marchand; Issie Rohr, marchand; et William Shecter, manufacturier, tous de la cité d'Outremont, district de Montréal, et Ralph Zabitsky, manufacturier, de la cité de Westmount, district de Montréal, ont, par leur pétition, représenté qu'ils sont tous de croyance et religion juives, auxquelles ils adhèrent, et que, pour les fins du culte divin, il convient et est dans l'ordre qu'ils soient constitués en corporation, pour que la corporation ainsi formée puisse, en son propre nom, acquérir et posséder des biens meubles et immeubles, ce qui leur permettra de remplir leurs devoirs conformément à la doctrine de la religion juive, de tenir les registres de

WHEREAS Harry Amdursky, sales-
man; Sam Beloff, salesman; Joseph S. Caplan, advocate; Saul Carolin, merchant; William D. Chananie, manager; Jack Filler, electrical contractor; Irwin, A Frankel, advocate; Louis Glazer, advocate; Hyman Halickman, manufacturer; Jacob Isaac Kraminer, manufacturer; Ben Reubins, manufacturer; Louis Reubins, manufacturer; Joseph V. Richler, merchant; Max Rosen, merchant; Horace I. Routtenberg, merchant; Louis Yalovsky, teacher, and Louis Zabitsky, merchant, all of the city and district of Montreal; and Jacob Blanshay, manufacturer; Samuel S. Drazin, gentleman; Isidore J. Charness, advocate; Malcom Dutch, accountant; Max Garmaise, notary; Bernard Machlovitch, merchant; Harry Naimer, merchant; Issie Rohr, merchant, and William Schecter, manufacturer, all of the city of Outremont, district of Montreal; and Ralph Zabitsky, manufacturer, of the city of Westmount, district of Montreal, have, by their petition, represented that they all belong to the Hebrew faith and religion, and are adherents thereof, and for the purpose of divine worship it is expedient and in order that they should be incorporated so that the corporation to be formed may, in its own name, acquire and possess moveable and immoveable property, which will enable them to carry out their duties according to the tenets of the Hebrew

Preamble.

l'état civil et de faire tout ce qui peut être nécessaire à cette fin; et

Attendu qu'il convient de faire droit à leur demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Corporation constituée.

1. Harry Amdursky, Sam Beloff, Joseph S. Caplan, Saul Carolin, William D. Chananie, Jack Filler, Irwin A. Frankel, Louis Glazer, Hyman Halickman, Jacob Isaac Kraminer, Ben Reubins, Louis Reubins, Joseph V. Richler, Max Rosen, Horace I. Routtenberg, Louis Yalovsky, Louis Zabitsky, Jacob Blanshay, Samuel S. Drazin, Isidore J. Charness, Malcom Dutch, Max Garmaise, Bernard Machlovitch, Harry Naimer, Issie Rohr, William Shecter, Ralph Zabitsky, et toutes autres personnes qui pourraient en devenir membres sont par la présente loi constitués en corporation sous le nom de "Young Israel of Montreal", avec sa principale place d'affaires dans la cité de Montréal.

Nom.

Droits.

2. La corporation aura et exercera tous les droits appartenant aux corporations ecclésiastiques.

Pouvoir de posséder des immeubles.

3. La corporation pourra, après avoir au préalable obtenu l'assentiment du conseil municipal intéressé, avoir, détenir et posséder, et elle pourra acquérir par achat, don, testament ou autrement, toute propriété immobilière dans la cité de Montréal ou son voisinage, qui pourra être requise pour une synagogue ou un lieu de culte, ou pour une maison servant de résidence au rabbin ou ministre desservant, ou pour un cimetière ou lieu de sépulture, ou pour toute fin de ladite corporation, pourvu que les propriétés immobilières possédées par ladite corporation n'excèdent pas en totalité, une superficie de dix arpents, et que le revenu ou la valeur annuels de ces propriétés n'excède pas la somme de cent mille dollars; et ladite corporation pourra aliéner et grever ses biens immobiliers à son bénéfice.

Cimetière, etc.

4. La corporation ne devra pas établir un cimetière ou lieu de sépulture dans les

religion, and to keep registers of civil status and to do all acts that may be required for the said purposes; and

Whereas it is expedient to grant their prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Harry Amdursky, Sam Beloff, Joseph S. Caplan, Saul Carolin, William D. Chananie, Jack Filler, Irwin A. Frankel, Louis Glazer, Hyman Halickman, Jacob Isaac Kraminer, Ben Reubins, Louis Reubins, Joseph V. Richler, Max Rosen, Horace I. Routtenberg, Louis Yalovsky, Louis Zabitsky, Jacob Blanshay, Samuel S. Drazin, Isidore J. Charness, Malcom Dutch, Max Garmaise, Bernard Machlovitch, Harry Naimer, Issie Rohr, William Shecter, Ralph Zabitsky, and all other persons who may become members, are hereby constituted a corporation under the name "Young Israel of Montreal", with its principal place of affairs in the city of Montreal.

Incorporation.

Name.

Rights.

2. The corporation shall have and exercise all the rights belonging to ecclesiastical corporations.

3. The corporation may, after having previously obtained the consent of the municipal council concerned, have, hold and possess, and may acquire by purchase, gift, will or otherwise, any immovable property in or near the city of Montreal, that may be required for a synagogue or place of worship, or for a house for the residence of the rabbi or officiating minister or for a cemetery or burial ground, or for any purpose of the said corporation, provided that the immovable properties held by the said corporation shall not exceed, on the whole, a quantity of ten arpents in superficial extent, and the annual revenue or value thereof shall not exceed the sum of one hundred thousand dollars; and said corporation may alienate and hypothecate its immovable property for its benefit.

Power to hold immovable property.

4. The corporation shall not establish a cemetery or burial ground within the

Cemetery, etc.

limites d'une municipalité, sans avoir, au préalable, obtenu le consentement de ladite municipalité, exprimé par un règlement, après s'être conformé aux dispositions de la Loi de l'hygiène publique de Québec.

limits of a municipality, without having previously obtained the consent of the said municipality expressed by by-law, after having complied with the provisions of the Quebec Public Health Act.

Registre
de l'état
civil.

5. Ladite corporation est autorisée à tenir, soit en français soit en anglais, suivant la loi, des registres de l'état civil, et elle pourra, de temps à autre, suivant les lois, usage et coutume, nommer un rabbin ou ministre desservant, le révoquer et en nommer un autre ou d'autres à sa place; et le rabbin ou le ministre desservant de ladite corporation aura l'autorisation et le pouvoir de tenir des registres pour les actes de l'état civil et d'exercer, à cet égard, tous les autres pouvoirs civils relevant des ministres des congrégations religieuses pourvu qu'il soit sujet britannique.

5. The said corporation is authorized to keep either in French or in English, according to law, registers of civil status and may from time to time, according to law, usage and custom, appoint a rabbi or officiating minister, and may remove him and appoint another or others in his place; and the rabbi or officiating minister of the said corporation is authorized and empowered to keep registers for acts of civil status and to exercise in relation thereto all other civil powers appertaining to ministers of religious congregations provided he be a British subject.

Registers
of civil
status.

État
annuel.

6. La corporation devra, chaque année et chaque fois qu'elle en sera requise par le secrétaire de la province, transmettre au lieutenant-gouverneur en conseil un état de ses biens immobiliers, les noms de ses officiers et l'endroit de sa principale place d'affaires, ainsi qu'une copie certifiée de ses règles et règlements.

6. The corporation shall, each year and whenever required so to do by the Provincial Secretary, transmit to the Lieutenant-Governor in Council a statement showing its immoveable property, the names of its officers and the situation of its principal place of affairs, and a certified copy of its rules and by-laws.

State-
ment.

Interpré-
tation.

7. Rien dans la présente loi n'aura pour effet de soustraire la corporation aux dispositions de la charte, des règles et règlements de toute municipalité où ladite corporation exercera ses pouvoirs, non plus qu'aux dispositions de la Loi de l'hygiène publique de Québec.

7. Nothing in this act shall have the effect of withdrawing the corporation from being governed by the provisions of the charter, by-laws and regulations of any municipality where the said corporation may exercise its powers, nor by the provisions of the Quebec Public Health Act.

Provi-
sions
safe-
guarded.

Entrée en
vigueur.

8. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

8. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.